

DENIOS.

Umweltschrank Environmental Cabinet Armoire de Sécurité Armario Ambiental



DENIOS.

DENIOS AG

Dehmer Straße 58-66

D-32549 Bad Oeynhausen

Tel.: +49 (0)5731 7 53 - 122

Fax: +49 (0)5731 7 53 - 95 951

E-Mail: customerservice@denios.de

Ihren lokalen Ansprechpartner finden Sie auf unserer Internetseite www.denios.com

You'll find your local partner on our InterNet side www.denios.com

Vous trouverez le nom de votre interlocuteur sur notre site internet www.denios.com

En nuestra página web encontrará usted la persona de contacto correspondiente www.denios.com


04/2010

120813_BA_INT 002

Deutsch**1. Allgemeine Hinweise**

Die Allgemeine Betriebsanleitung für Lagersysteme, 103041, in der zurzeit gültigen Fassung ist zu beachten. Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten.

2. Spezielle Sicherheitshinweise


 Die Lagerung von brennbaren Flüssigkeiten der Gefahrklassen A1, A2 und B nach VbF (bzw. R10, R11, und R12 gemäß Gefahrstoffverordnung) ist unzulässig.

Flüssigkeiten, die sich in die nachfolgend genannten Gruppen einordnen lassen, erfordern keinen gesonderten Nachweis der Dichtheit und Beständigkeit des PE-Werkstoffes der Auffangvorrichtung:

- Wässrige Lösungen organischer Säuren bis 10 %, Mineralsäuren bis 20 % sowie sauer hydrolysierende Salze in wässriger Lösung (pH<6), außer Flusssäure und oxidierend wirkende Säuren und deren Salze
- Anorganische Laugen sowie alkalisch hydrolysierende Salze in wässriger Lösung (pH>8), ausgenommen Ammoniaklösungen und oxidierend wirkende Lösungen von Salzen (z.B. Hypochlorit).
- Lösungen anorganischer nicht oxidierender Salze mit einem pH-Wert zwischen 6 und 8.

3. Einsatz und Verwendungszweck

Der Umweltschrank dient dazu, Kleingebinde, die wassergefährdende Stoffe enthalten, zu lagern. Durch ein Sicherheitsschloss werden die eingelagerten Stoffe vor unberechtigtem Zugriff geschützt.

 Nur Stoffe einlagern, gegen die der Werkstoff der Auffangwanne beständig ist. Siehe Allgemeine Betriebsanleitung.

4. Technische Beschreibung**Ausführung**





Bei dem Umweltschrank handelt es sich um eine stabile Stahlkonstruktion mit einer zweifarbigen Beschichtung und einer zweiflügeligen, abschließbaren Tür. Der Schrank enthält je nach Ausführung drei bzw. vier höhenverstellbare, verzinkt Wannenböden mit einem Auffangvolumen von je 20 l. Mit den optional lieferbaren Wanneneinsätzen aus Polyethylen ist der Schrank auch zur Lagerung von aggressiven Flüssigkeiten geeignet.

Der Umweltschrank UWS 19 Plus ist zusätzlich mit einer Sicherheitsbox zur Lagerung von brennbaren Flüssigkeiten ausgerüstet.


5. Technische Daten

Siehe Typenschild

6. Betrieb

-  Bei Lagerung von brennbaren Flüssigkeiten ist der Brand- und Explosionsschutz zu beachten!
-  Fässer auf sicheren Stand kontrollieren und gegen um- bzw. herabstürzen sichern!
-  Sicheres Abfüllen über der Auffangwanne möglich.
-  Unbefugten ist das Betreten des Umweltschranks verboten!


7. Wartung und Instandhaltung

 Die Prüfung und Wartung ist entsprechend den Anweisungen der allgemeinen Betriebsanleitung, die in der Anlage beiliegt, einzuhalten und durchzuführen.

English**1. General Instructions**

The general instructions for storage systems, material no. 103041, in the current version, must be observed. National standards and safety regulations must be observed.

2. Fundamental safety instructions


 The storage of flammable liquids included in the European VbF hazardous materials classifications A1, A2 and B (also R10, R11 and R12 classifications included in regulations governing hazardous materials) is prohibited.

If you are storing liquids included in the groups below, evidence of the density and media resistance of the sump materials is not required:

- Watery solutions from organic acids up to 10%, mineral acids up to 20% such as acidic hydrolysing salts in watery solutions (pH<6), apart from hydrofluoric acid, oxidising acids and their salts.
- Inorganic alkalis such as alkaline hydrolysing salts in watery solutions (pH>8) apart from ammonia solutions and oxidising solutions from salts (for example hypochlorite).
- Inorganic solutions, non-oxidising salts with pH values between 6 and 8.

3. Use and intended purpose

The environmental cabinet is used for storing cans and other small containers containing substances which are a hazard to water. A security lock protects the substances stored against unauthorised access.

 Only store substances to which the material of the sump is resistant. See the General Operating Instructions.

4. Technical Details**Design**





The environmental cabinet consists of a sturdy structural steelwork with a two-colored coating and a double swing, lockable door. The cabinet contains, according to specification, three and/or four height-adjustable galvanized tub bottoms with a catching volume of over 20 l. With the optionally available polyethylene sump-inliners the cabinet is also suitable for the storage of aggressive liquids.

The environmental cabinet UWS 19 plus is additionally provided with a safety box for the storage of combustible liquids.


5. Specifications

See type label.

6. Operation

-  When storing combustible fluids comply with the fire and explosion protection regulations!
-  Check drums are positioned safely and secure to prevent falling over or down!
-  Safe filling is possible over the collecting sump.
-  Access to the environmental cabinet by unauthorised persons is prohibited!

7. Maintenance and Servicing

 The inspection and maintenance of the storage system/sump must be carried out in accordance with the directions in the general operating instructions enclosed in the annex.

When replacing parts only the manufacturer's original parts


Bei Austausch von Teilen sind nur Originalersatzteile des Herstellers zu verwenden! may be used!

Français

1. Indications générales

La notice d'utilisation générale pour le système de stockage 103041 doit être considérée dans sa version actuelle. Respecter les normes et les prescriptions de sécurité en vigueur localement.

2. Indications de sécurité spécifiques

-  Interdiction de stocker les liquides inflammables des classes de danger (conformément au règlement en vigueur sur les substances dangereuses).


Pour les liquides qui peuvent être classés dans les groupes nommés ci-dessous, aucune preuve de l'étanchéité et de la stabilité du matériau PE (polyéthylène) du système de rétention n'est exigée :

- Solutions aqueuses d'acides organiques à 10 %, acides de minéral 20 % ainsi que sels à hydrolyse acide dans une solution aqueuse (pH<6), sauf l'acide fluorhydrique, les acides oxydant et leurs sels
- Saumure inorganique ainsi que les sels alcalins à hydrolyse dans une solution aqueuse (pH>8), excepté les solutions ammoniacales et les solutions à oxydation de sels (p. ex. Hypochlorite).

Solutions de sels non oxydant inorganiques avec un pH physiologique entre 6 et 8.

3. Usage et emploi

L'armoire de sécurité permet de stocker des petits récipients contenant des matières à risque pour l'eau. L'accès des matières stockées est protégé avec un verrou de sécurité.

-  Ne stocker que des matières contre lesquelles le matériau du bac de rétention est résistant.

Se reporter au manuel d'utilisation général.

4. Description technique

Modèle





L'armoire de sécurité est composée d'une structure métallique stable avec un revêtement de couleur et une porte à deux battants pouvant être fermée à clé. L'armoire contient selon le modèle 3 ou 4 bacs de rétention réglables en hauteur d'un volume de rétention de 20 litres chacun. L'armoire est également appropriée au stockage des liquides agressifs grâce aux inserts de bac en polyéthylène disponibles en option.

L'armoire de sécurité UWS 19 Plus est en outre équipée d'un box de sécurité, idéal pour le stockage des liquides inflammables.


5. Données techniques

Voir la fiche signalétique

6. Fonctionnement

-  Respecter les règles de protection contre le feu et les risques d'explosion lors du stockage de liquides inflammables!
-  Contrôler l'emplacement sécurisé des fûts et les sécuriser contre le basculement!
-  Soutirage sécurisé au-dessus du bac de rétention possible
-  L'accès à l'armoire de sécurité est interdit aux personnes non autorisées !

7. Maintenance et entretien


-  Le contrôle et la maintenance sont à effectuer selon les consignes du guide d'utilisation général situé dans la station.

Español

1. Aviso general

Han de tenerse en cuenta las instrucciones de uso para el sistema de almacenamiento, 103041, que estén actualmente en vigor. Deben observarse las normativas y disposiciones de seguridad nacionales.

2. Indicaciones especiales de seguridad

-  El almacenamiento de líquidos inflamables de las clases A1, A2 y B según la ley VbF (Alemania) (en R10, R11 y R12 según la orden o decreto sobre sustancias peligrosas) no procede.


Los líquidos que pertenecen a alguno de los siguientes grupos, no necesitan un certificado por separado de impermeabilidad y estabilidad del polietileno en su modo de recogida.

- Soluciones acuosas de ácidos orgánicos hasta el 10 %, ácidos minerales hasta el 20 % así como sal ácida hidrolizada en solución acuosa (pH<6), excepto ácido fluorídrico y ácidos oxidantes y sus sales.
- Lejías inorgánicas y sales alcalinas hidrolizadas en soluciones acuosas (pH>8), excepto soluciones amoniacas y soluciones oxidantes de sales (por ejemplo, hipoclorito).

Soluciones inorgánicas de sales no oxidantes con un valor de pH entre 6 y 8.

3. Empleo y finalidad

El armario ambiental sirve para almacenar pequeños recipientes que contienen sustancias que suponen una amenaza para el agua. Los recipientes están protegidos con una cerradura contra a personas no autorizadas.

-  Almacenar únicamente las sustancias a las que el cubeto es resistente. Ver las instrucciones generales de uso.

4. Descripción técnica

Modelo





El armario ambiental es una construcción estable con revestimiento de dos colores y puertas batientes cerrable con llave. El armario contiene, según versión, tres o cuatro estantes galvanizados y de altura regulable, con un volumen de retención de 20 litros. Se pueden añadir bandejas de polietileno, con lo que el armario se convierte en indicado para almacenar líquidos agresivos.

El armario ambiental UWS 19 Plus está equipado además con una caja de seguridad para guardar líquidos inflamables.



5. Datos técnicos

Ver placa de identificación.

6. Funcionamiento

-  ¡Tener en cuenta la protección contra explosiones e incendios si se almacenan líquidos inflamables!
-  ¡Controlar el estado de los bidones y asegurarlos contra vuelcos y caídas!
-  Llenado seguro gracias al cubeto de retención
-  ¡El acceso al armario está prohibido a personas no autorizadas!

7. Mantenimiento y conservación

-  Las pruebas y mantenimiento han de realizarse según las indicaciones de las Instrucciones generales de uso, adjuntas en el anexo.
-  ¡Si cambia alguna pieza, utilice sólo respuestos ori-

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine du fabricant
lors du remplacement de pièces!

ginales del fabricante!